

Los filtros respiradores ouverts pour la première fois est de 6 mois, à condition de bien les refermer après utilisation. Fermer les filtres des séries 940 et 1140 avec le bouchon et le capuchon d'origine du filtre. Emballer les filtres de la série 990 sous vide dans un sachet. La durée de conservation peut être écourtée si les filtres sont stockés dans d'autres conditions. Exception : Les filtres AX, NO_x, CO et réacteurs/nucléaires peuvent être conservés dans l'emballage original uniquement jusqu'à leur utilisation. Ne pas réutiliser ces filtres.

Collecte et traitement des déchets

Les filtres respiratoires doivent être collectés comme des déchets dangereux et traités conformément aux directives locales sur l'élimination des déchets dangereux.

ES - Instrucciones de uso

Para su seguridad

Observe las instrucciones de uso
Todo manejo del filtro reductorio presupone el conocimiento exacto y la observación rigurosa de estas instrucciones de uso, así como de las instrucciones de uso de cada conexión respiratoria utilizada. Los filtros respiratorios están diseñados únicamente para la aplicación especificada.

Uso previsto

Al ser utilizados con una conexión respiratoria (p. ej., máscara completa) los filtros de gas y los filtros combinados constituyen equipos filtrantes. Estos filtros gases, vapores y partículas del aire aspirado por el usuario, dentro de unos valores límites indicados.

Homologaciones

El rendimiento y el mercado de todos los filtros respiratorios corresponden a las normas EN 14 387, EN 143:2000/A1:2006, TP TC 019/2011 e AS/NZS 1716:2012. Los filtros Dräger 1140 A2P3 R D, 1140 A2B2P3 R D, 1140 ABEK2HgP3 R D y 1140 P3 R están autorizados adicionalmente para utilizarse en el equipo filtrante motorizado Dräger X-plore® 7500¹ según EN 12 941 y EN 12 942. Para las correspondientes clases de protección, véase el Chart A, Dräger filter series: 1140¹ al principio de estas instrucciones de uso. La potencia de gas y la marcación de los filtros combinados, que pueden instalarse para evitar la entrada de monóxido de carbono, corresponden adicionalmente a la norma DIN 58 620. Los filtros de reactores corresponden adicionalmente a la norma DIN 58 621.

Los filtros nucleares corresponden adicionalmente a la norma CTHEN/93-020

Restricciones del uso previsto

- No utilice los filtros en atmósferas enriquecidas con oxígeno.
- En función del tipo constructivo, los filtros respiratorios Dräger también pueden utilizarse según el uso previsto en los ámbitos identificados como zonas 1 y 2 o 21 y 22.
- El monóxido de carbono es inodoro, insípido y no irrita las vías respiratorias. Utilice los filtros de CO únicamente conforme a la vida útil indicada. La expiración de la vida útil no puede determinarse de otra manera.
- Los equipos filtrantes no deben utilizarse en caso de sospecha de otras sustancias nocivas con débiles señales de aviso (olor, gusto, irritación de los ojos y vías respiratorias).
- El filtro 1140 ABEK2HgP3 R D únicamente podrá utilizarse con un equipo de filtro respiratorio contra mercurio que se accione tras una catálisis o máscara THM3.
- Los filtros de gas con la designación A1 o A2 no deben instalarse contra sustancias de baja ebullición. Esto también se aplica a los filtros multirango.
- Los filtros respiratorios con conexión a rosca M45 x 3 deben utilizarse únicamente por el cuerpo de bomberos para el suministro tras un incendio. En la combinación con una máscara de presión positiva, la resistencia de exhalación no cumple los valores exigidos por la norma EN 14 387.
- Los filtros AX só deben utilizarse contra las siguientes sustancias de baja ebullición:

Grupo 1:

Acetaldehído; 2-aminobutano; 2-amino-2-metilpropano; 2-bromo-2-cloro-1,1,1-trifluoreto; brometano; 1,3-butanodio; 1-cloro-1,1-difluoreto; clorofluorometano; 2-cloro-1,3-butanodio; 3-cloro-1-propeno; 1,1-diclorometano; diclorometano; dietilamina; 1,1-difluoreto; éter dimetilico; 1,1-dimetilietilamina; 1,2-epoxipropano; etanolil; óxido de etileno; yodometano; metanol; éter metílico monoclorado; 2-propenal (acroleína); propilenimina; triclorometano; cloruro de vinilo

Grupo 2:

Acetona; brometano; butano; cloroetano; 2-cloropropano; 1,3-ciclopentadieno; diclorodifluorometano; 1,1-dicloroetano; 1,2-dicloroetano (cis); 1,2-dicloroetano (trans); 1,2-dicloro-1,1,2,2-tetrafluoreto; dietiléter; dimetoximetano; dimetilpropano; 1,3-epoxipropano; formiato de etilo; glicolax; acetato de metilo; metilbutano; formiato de metilo; metilpropano; n-pentano; propanal

- Los filtros AX no pueden utilizarse contra mezclas de sustancias de baja ebullición ni contra mezclas de sustancias de baja ebullición y otros compuestos orgánicos, ya que los filtros suelen sufrir procesos de desorción.
- Los filtros AX pueden instalarse también como filtros A2. En este caso, tampoco deben instalarse contra sustancias de baja ebullición.

Los filtros de reactores/nucleares protegen contra la penetración de partículas radioactivas, yodo radioactivo y yodometano radioactivo. Sin embargo, no ofrecen protección alguna contra la radiación de sustancias radioactivas o contra los daños por radiación.

Explicación de los símbolos

- ⓘ ¡Atención! Observe las instrucciones de uso.

⏴ Almacenable hasta...

⏵ Margen de temperaturas de las condiciones de almacenamiento

🌿 Humedad máxima de las condiciones de almacenamiento

- ② ¡Utilizar los filtros respiratorios contra AX, CO, NO_x y contra la penetración de partículas radioactivas, yodo radioactivo y yodometano radioactivo una sola vez!

R La marcación "R" significa que ha sido demostrado, mediante pruebas adicionales según EN 143:2000/A1:2006, que el filtro de partículas del filtro combinado es apropiado para la reutilización después de la exposición a aerosoles (utilización durante varios turnos de trabajo).

D La prueba de obstrucción con polvo de dolomita según la norma EN 14387 se ha superado con éxito.

Condiciones para el uso

Para el uso de aparatos filtrantes, son determinantes las normas EN 529, EN 14 387 y EN 143:2000/A1:2006, así como los reglamentos nacionales correspondientes. El usuario de un aparato filtrante tiene que ser instruido en el uso del mismo, además de estar capacitado y ser apto para una protección respiratoria. Respete las disposiciones nacionales vigentes sobre el uso de aparatos filtrantes (en Alemania, p. ej., BGR 190; en Australia y Nueva Zelanda, p. ej., AS/NZS 1715:2009).

ADVERTENCIA

⚠ No utilice aparatos filtrantes en caso de dudas sobre el ámbito de aplicación o las condiciones de uso. Durante la utilización deben tenerse en cuenta las siguientes indicaciones. De lo contrario esto puede provocar en el usuario graves daños para la salud o incluso la muerte.

- Deben conocerse las condiciones del entorno (en especial, el tipo y la concentración de las sustancias nocivas).
- El contenido de oxígeno del aire ambiental no debe estar por debajo de los siguientes valores límite:
 - en caso de aplicación para la protección contra el monóxido de carbono: 19% vol. en todos los países europeos
 - en caso de otras aplicaciones: 17% vol. en Europa con excepción de los Países Bajos, Bélgica, GB
 - 19% vol. en los Países Bajos, Bélgica, GB, Australia, Nueva Zelanda.
- ¡Para otros países, tener en cuenta las normas nacionales! Asegúrese de que en la atmósfera ambiental no se pueden producir cambios negativos.
- No se debe entrar en contenedores sin ventilación, fosos, canales, etc. con dispositivos filtrantes.
- En el caso de filtros utilizados con un equipo de filtro respiratorio, existe el riesgo de que el carbón activo del filtro se inflame al realizar trabajos con llamas abiertas o gotas de metal.

- Compruebe la aptitud del filtro respiratorio: color identificativo, identificación, fecha de caducidad.
- Compruebe la necesidad del uso de otros equipos de protección personales y su compatibilidad.
- [Los filtros de gas no protegen contra partículas! En caso de duda, utilizar filtros combinados!]
- Las gases nocivas que son más pesados que el aire pueden alcanzar mayores concentraciones al estar más cerca del suelo.
- Los filtros respiratorios dañados o los filtros respiratorios de bolsas dañadas no se deben utilizar.
- No utilice filtros respiratorios que hayan sobrepasado la fecha de caducidad (indicaciones en el filtro respiratorio).
- Al reutilizar filtros respiratorios, asegúrese de que la reutilización está autorizada y de que el tiempo de utilización restante es suficiente.
- En caso de aplicación contra partículas de sustancias radioactivas, sustancias de trabajo biológicas portadas en el aire y enzimas, compruebe la capacidad de reutilización; en caso necesario, diríjase a la empresa Dräger.
- Los filtros con un peso superior a los 300 g solo deben utilizarse con una máscara completa.

Criterios para la selección de equipos filtrantes (según la directiva alemana BGR 190)

Tabla 1: Selección de equipos filtrantes

Aparato filtrante	Múltiplos ¹⁾ del valor límite ²⁾
Semimáscara/cuarto de máscara con filtro P2	10
Máscara completa o juego de boquilla respiratoria con filtro P2	15
Semimáscara/cuarto de máscara con filtro P3 ³⁾ o filtro de gas ⁴⁾	30
Máscara completa o juego de boquilla respiratoria con filtro P3 o filtro de gas ⁴⁾	400

- 1) Para aparatos filtrantes con filtros combinados, son aplicables los correspondientes múltiplos del valor límite para la pieza de filtro de gas o de partículas, aplicando en cada caso el valor más riguroso.
- 2) Pueden producirse modificaciones por regulaciones nacionales.
- 3) En Australia y Nueva Zelanda (SAI Global) se aplica lo siguiente: los filtros P3 ofrecen una protección P3 únicamente al combinarse con máscaras enteras. Con semimáscaras ofrecen una protección igual que la de los filtros P2 sin restricciones de utilización. Esto será así siempre que no se sobrepasen con ello las concentraciones máximas admisibles para filtros de gas (véase tabla 2).
- 4) Los filtros nucleares corresponden a la norma CTHEN/93-020.

Tabla 2: Tipo de filtro y clase de filtro (filtro de gas Dräger)

Tipo	Color distintivo	Campo de aplicación principal	Clase	Concentración máxima admisible ¹⁾
A	marrón	Gases y vapores orgánicos con un punto de ebullición de >85 °C	1	1000 ml/m ³ (0,1% vol.)
			2	5000 ml/m ³ (0,5% vol.)
B	gris	Gases y vapores inorgánicos, p. ej.: cloro, sulfuro de hidrógeno (ácido sulfúrico), cianuro de hidrógeno (ácido cianhídrico) - no contra monóxido de carbono	1	1000 ml/m ³ (0,1% vol.)
			2	5000 ml/m ³ (0,5% vol.)
E	amarillo	Anhídrido sulfuroso, cloruro de hidrógeno y otros gases sulfurosos	1	1000 ml/m ³ (0,1% vol.)
			2	5000 ml/m ³ (0,5% vol.)
K	verde	Amoníaco y derivados orgánicos del amoníaco	1	1000 ml/m ³ (0,1% vol.)
			2	5000 ml/m ³ (0,5% vol.)
AX	marrón	Para compuestos orgánicos de baja ebullición de los grupos 1 y 2	—	Observar las reglas especiales de aplicación ²⁾
NO-P3	azul-blanco	Gases nitrosos, p. ej.: NO, NO ₂ , NO _x	—	En el caso de NO _x : 2500 ml/m ³ (0,25% vol.)
Hg-P3	rojo-blanco	Mercurio	—	—
CO	negro	Monóxido de carbono	—	10000 ml/m ³ (1% vol.)
Reactor/Reactor/nuclear P3	naranja-blanco	Yodo radioactivo, yodometano radioactivo, partículas radioactivas	—	—

- 1) Pueden producirse modificaciones por regulaciones nacionales
- 2) Véase "Restricciones del uso previsto" y "Vida útil"

Tabla 3: Tipo de filtro y clase de filtro (filtro de partículas Dräger)

Tipo	Color distintivo	Clase	Rendimiento de separación	Restricciones
P	blanco	2	medio	No usar contra sustancias radioactivas, agentes biológicos suspendidos en el aire del grupo de riesgo 3 o enzimas
				En Australia y Nueva Zelanda (SAI Global) se aplica lo siguiente: los filtros P3 ofrecen una protección P3 únicamente al combinarse con máscaras enteras. Con semimáscaras ofrecen una protección igual que la de los filtros P2 sin restricciones de utilización.
		3	grande	En Australia y Nueva Zelanda (SAI Global) se aplica lo siguiente: los filtros P3 ofrecen una protección P3 únicamente al combinarse con máscaras enteras. Con semimáscaras ofrecen una protección igual que la de los filtros P2 sin restricciones de utilización.
				En Australia y Nueva Zelanda (SAI Global) se aplica lo siguiente: los filtros P3 ofrecen una protección P3 únicamente al combinarse con máscaras enteras. Con semimáscaras ofrecen una protección igual que la de los filtros P2 sin restricciones de utilización.

Tabla 4: Combinaciones posibles de filtro respiratorio y conexión respiratoria

Filtros respiratorios	Conexión respiratoria
Filtro respiratorio con conexión a rosca según EN 148 parte 1 de las series 1140, 940	Máscaras enteras Dräger Rd40: X-plore® 6000, FPS 7000, Panorama Nova, boquilla de aspiración Semimáscaras Dräger Rd40: X-plore® 4740, X-plore® 4340
Filtro respiratorio con conexión a rosca M45 x 3 de la serie 1140 Filtros de gas 990; filtros combinados 990	Máscaras enteras Dräger PE: FPS 7000, Panorama Nova Máscaras enteras Dräger Rd40 (con caja de filtros 40/90): X-plore® 6000, FPS 7000, Panorama Nova, boquilla de aspiración Semimáscaras Dräger Rd90: X-plore® 4790, X-plore® 4390
Filtros de gas 990 A1, B1E1; Filtros combinados 990 A1P2, A1B1P2, B1E1P2; 990 A1P3, B1E1P3	Semimáscaras Dräger: Combitox

Manejo

⚠ **CAUIDADO**
Los filtros respiratorios que pueden instalarse contra el monóxido de carbono no deben emplearse a temperaturas por debajo de 0 °C. En caso de almacenamiento a temperaturas inferiores a 0 °C, el filtro deberá alcanzar la temperatura ambiente antes de su uso para garantizar la potencia del filtro.

Trate el filtro respiratorio con cuidado: ¡evite choques, caídas, etc.! No manipule el filtro respiratorio con objetos puntiagudos.

- No retire el embalaje ni el cierre hasta inmediatamente antes de utilizar el filtro.
- Conecte el filtro respiratorio a la conexión respiratoria o al equipo de filtro de aspiración herméticamente.
- Utilice los filtros respiratorios y las conexiones respiratorias únicamente con las combinaciones mencionadas (véase Tabla 4: Combinaciones posibles de filtro respiratorio y conexión respiratoria¹⁾).

Vida útil

No pueden indicarse valores orientativos de vigencia general para la vida útil, puesto que estos dependen en gran medida de las condiciones externas; por ejemplo, del tipo y concentración de la sustancia nociva, consumo de aire del usuario, humedad relativa y temperatura.

- Los filtros de gas deben cambiarse como más tarde cuando el usuario constate su rotura (aparición de olor, sabor o irritación).
- Los filtros combinados deben cambiarse en caso de rotura y/o aumento de la resistencia al respirar.
- Los filtros respiratorios utilizados para la protección contra mercurio pueden usarse como máximo 50 horas.
- Los filtros de CO con la identificación "CO20" deben utilizarse durante un máximo de 20 minutos por turno de trabajo para la protección contra monóxido de carbono.
- Los filtros de NO deben utilizarse una vez en un solo turno de trabajo para la protección contra gases nitrosos.

NOTA

Los filtros multirango pueden utilizarse incluso una vez expirada la vida útil para CO y NO, con independencia de la protección limitada temporalmente contra estas sustancias, contra el resto de sustancias indicadas.

Grupo de baja ebullición	Concentración aplicable	Tiempo máximo de uso (min)
1	<100 ml/m ³	40
	< 500 ml/m ³	20
2	< 1000 ml/m ³	60
	< 5000 ml/m ³	20

- Los filtros de reactores/nucleares no deben reutilizarse si se hubieran empleado como protección contra partículas radioactivas, yodo radioactivo o yodometano radioactivo.

Almacenamiento

Los filtros respiratorios deben almacenarse en lugares con condiciones normales de humedad (<90 % de humedad rel.) y de temperatura (<10 °C) hasta 55 °C, y con aire no contaminado. El tiempo máximo de almacenamiento de un filtro respiratorio abierto por primera vez asciende a 6 meses, siempre que se vuelva a guardar el filtro después de su uso:

Cerrar los filtros de las series 940 y 1140 con el tapón y la tapa de filtro originales. Introducir los filtros de la serie 990 en una bolsa y soldarla.

La capacidad de almacenamiento puede verse mermada si los filtros se almacenan en otras condiciones.

Excepción:
Los filtros abiertos de AX, NO_x, CO y reactores/nucleares deben almacenarse hasta su uso en el embalaje original. Estos filtros no deben reutilizarse.

Eliminación de residuos

Desachar los filtros respiratorios como residuos peligrosos según las disposiciones locales vigentes sobre eliminación de residuos.

Desde que no sejam ultrapassadas as concentrações máximas permitidas para o filtro de gases (consulte a tabela 2).

PT - Instruções de uso

Para sua segurança

Respeite as instruções de utilização
A utilização do filtro respiratório pressupõe o conhecimento e o cumprimento destas instruções de utilização, bem como das instruções da respectiva máscara respiratória. Os filtros respiratórios destinam-se apenas à aplicação aqui descrita.

Finalidade

Sendo utilizados com uma máscara respiratória (por ex. máscara integral) os filtros para gases e filtros combinados constituem aparelhos de filtragem. Os aparelhos de filtragem filtram determinados gases, vapores e partículas do ar inalado pelo utilizador dentro dos valores limite indicados.

Homologações

A capacidade de filtragem e a identificação de todos os filtros respiratórios correspondem à norma EN 14 387, EN 143:2000/A1:2006, TP TC 019/2011 e AS/NZS 1716:2012. Os filtros da Dräger 1140 A2P3 R D, 1140 A2B2P3 R D, 1140 ABEK2HgP3 R D e 1140 P3 R são também aprovados para uso com o aparelho de filtragem de ar Dräger X-plore® 7500¹ conforme a norma EN 12 941 e EN 12 942. Para saber mais sobre as classes de proteção correspondentes consulte "Chart A, Dräger filter series: 1140" no início destas instruções de utilização.

A capacidade de filtragem de gases e a identificação dos filtros combinados, que podem ser aplicados contra monóxido de carbono, também correspondem a norma DIN 58 620.

Os filtros reactores correspondem ainda à norma DIN 58 621.

Os filtros nucleares correspondem ainda à norma CTHEN/93-020.

Restrições de utilização

- Não utilize os filtros em atmosferas enriquecidas com oxigénio.
- Devido à sua construção, os filtros respiratórios da Dräger também podem ser utilizados, em algumas aplicações, nas zonas identificadas como Zona 1 e 2 ou 21 e 22.
- O monóxido de carbono é inodoro, inótilo, não tem sabor e não irrita as vias respiratórias. Só use o filtro CO dentro da sua validade indicada. O fim de vida útil do filtro não pode ser verificado de outra maneira.
- Não utilize aparelhos de filtragem contra outras substâncias nocivas com capacidades de alerta reduzidas (cheiro, gosto, irritação dos olhos e das vias respiratórias).
- O filtro 1140 ABEK2HgP3 R D só pode ser utilizado com um aparelho de filtragem de ar contra mercúrio, se o aparelho de filtragem de ar for utilizado com um capuz ou máscara da classe TH+TM3.
- Os filtros para gás com a designação A1 ou A2 não podem ser utilizados contra substâncias altamente voláteis. Isto também se aplica ao filtro múltiplo correspondente.
- Filtros respiratórios com única rosca M45 x 3 só devem ser usados pelo corpo de bombeiros para operações posteriores a um incêndio. Quando utilizado em combinação com uma máscara de sobrepressão, a resistência respiratória não corresponde aos valores exigidos pela EN 14 387.
- Os filtros AX só podem ser utilizados contra os seguintes grupos de substâncias altamente voláteis:

Grupo 1:

Acetaldeído; 2-aminobutano; 2-amino-2-metilpropano; 2-bromo-2-cloro-1,1,1-trifluoreto; brometano; 1,3-butanodio; 1-cloro-1,1-difluoreto; clorofluorometano; 2-cloro-1,3-butanodio; 3-cloro-1-propeno; 1,1-dicloroetano; diclorometano; dietilamina; 1,1-difluoreto; éter dimetilico; 1,1-dimetilietilamina; 1,2-epoxipropano; etanolil; óxido de etileno; iodometano; metanol; monoclorodimetiléter; 2-propenal (acroleína); propilenimina; triclorometano; cloroto de vinilo

Grupo 2:

Acetona; brometano; butano; cloroetano; 2-cloropropano; 1,3-ciclopentadieno; diclorodifluorometano; 1,1-dicloroetano; 1,2-dicloroetano (cis); 1,2-dicloroetano (trans); 1,2-dicloro-1,1,2,2-tetrafluoreto; dietiléter; dietilóxio; dimetoximetano; dimetilpropano; 1,3-epoxipropano; formiato de etilo; glicolax; acetato de metilo; metilbutano; metilformiato; metilpropano; n-Pentano; propanal

- Os filtros AX não podem ser utilizados contra misturas de grupos de substâncias altamente voláteis ou misturas de grupos de substâncias altamente voláteis e outros compostos orgânicos, pois pode dar-se com processo de desorção no filtro.
- Os filtros AX também podem ser utilizados como filtros A2. Neste caso, também não podem ser utilizados contra substâncias altamente voláteis.

Os filtros reactores/nucleares protegem contra a incorporação de partículas radioactivas, iodo radioactivo e iodometano radioactivo. Porém, não oferecem qualquer protecção contra radiação de substâncias radioactivas ou danos provocados por radiação.

Esclarecimento de símbolos

- ⓘ Atenção! Respeite as instruções de utilização.

⏴ Armazenável até ...

⏵ Gama de temperatura para as condições de armazenamento

🌿 Humidade máxima das condições de armazenamento

- ② Filtro respiratório para protecção contra AX, CO, NO_x e a incorporação de partículas radioactivas, iodo radioactivo e iodometano radioactivo utilizar apenas uma vez!

R A identificação com "R" significa que, através da realização de testes adicionais em conformidade com a norma EN 143:2000/A1:2006, ficou comprovado que o filtro de partículas do filtro combinado é apropriado para a reutilização após a exposição a aerossóis (utilização em vários turnos de trabalho).

D Teste de armazenamento de pó de dolomite contra obstrução conforme EN 14387 foi realizado com sucesso.

Condições de utilização

Para a utilização de aparelhos de filtragem são essenciais as normas EN 529, EN 14 387 e EN 143:2000/A1:2006 e os respectivos regulamentos nacionais. O utilizador de um aparelho de filtragem deve estar instruído e apto física e mentalmente para a utilização de protecção respiratória. Respeite os regulamentos nacionais em vigor relativos à utilização de aparelhos de filtragem (na Alemanha por ex., BGR 190, na Austrália e Nova Zelândia por ex., AS/NZS 1715:2009).

AVISO

⚠ Não utilize o aparelho de filtragem em caso de dúvidas relativamente à sua finalidade ou às condições de utilização. Durante a utilização, preste atenção às seguintes indicações. Caso contrário, podem ocorrer danos na saúde do utilizador ou mesmo a morte.

- As condições ambientais (sobretudo o tipo e a concentração dos contaminantes) devem ser conhecidos.
- O teor de oxigénio do ar ambiente não pode descer abaixo dos seguintes valores limite:
 - Na utilização para a protecção contra monóxido de carbono: 19 Vol.-% em todos os países europeus
 - Para outros usos: 17 Vol.-% na Europa com excepção da Holanda, Bélgica, Reino Unido
 - 19 Vol.-% na Holanda, Bélgica, Reino Unido, Austrália, Nova Zelândia.
- Para outros usos, cumpra os regulamentos nacionais!
- Certifique-se de que a atmosfera circundante não sofre modificações que possam pôr em causa a sua segurança.
- Não se deve entrar em tanques, fossas, canais, etc. não ventilados com aparelhos de filtragem.
- Nos filtros, que são usados com um aparelho de filtragem de ar, em trabalhos com chamus ou gotas de metal, há o perigo do carvão activo se ignizar no filtro.
- Verifique a aplicação correcta do filtro respiratório: códigos de cor, identificação, data de validade.
- Verifique a necessidade de uso de outros equipamentos de protecção pessoal e a sua respectiva compatibilidade.
- Filtros para gases não protegem contra partículas! Em caso de dúvida, utilize filtros combinados!
- Gases nocivos mais pesados que o ar tendem a concentrar-se ao nível do solo.
- Nunca utilize filtros respiratórios danificados nem filtros com embalagem danificada.
- Não utilize filtros respiratórios cujo prazo de validade tenha expirado (ver indicações no rótulo do filtro respiratório).
- Ao reutilizar filtros respiratórios, certifique-se que a reutilização é permitida e que se encontra dentro do prazo de validade.
- Para aplicação contra partículas de substâncias radioactivas, agentes biológicos propagados pelo ar e enzimas, verifique a possibilidade de reutilização; se necessário, contacte a Dräger.
- Só utilize filtros mais pesados do que 300 g com uma máscara integral.

Criterios para a selección de aparelhos de filtragem (conforme a directiva alemã BGR 190)

Tabla 1: Selección de equipamientos de filtragem

Aparelho de filtragem	Múltiplo ¹⁾ do valor limite ²⁾
Semi-máscara/semi-máscara parcial com filtro P2	10
Máscara integral ou bocal com filtro P2	15
Semi-máscara/máscara de contacto com filtro P3 ³⁾ ou filtro para gases ⁴⁾	30
Máscara integral ou bocal com filtro P3 ou filtro para gases ⁴⁾	400

- 1) Nos aparelhos de filtragem com filtro combinado são aplicáveis os múltiplos do valor limite correspondentes aos filtros de gás e filtros de partículas, sobrepondo-se o valor mais exacto.
- 2) Susceptível a alterações de acordo com os regulamentos nacionais.
- 3) Para a Austrália e Nova Zelândia (SAI Global) aplica-se o seguinte: Os filtros P3 oferecem apenas uma protecção P3 em combinação com máscaras integrais. Com semi-máscaras, oferecem apenas uma protecção com filtro P2 sem restrição de utilização.
- 4) Desde que não sejam ultrapassadas as concentrações máximas permitidas para o filtro de gases (consulte a tabela 2).

Tabla 2: Tipo de filtro e classe de filtragem (filtros para gases Dräger)

Tipo	Cor distintiva	Área de aplicação principal	Classe	Concentração máxima permitida ¹⁾
A	castanho	Gases e vapores orgánicos com ponto de ebulição >65 °C	1	1.000 ml/m ³ (0,1 Vol.-%)
			2	5.000 ml/m ³ (0,5 Vol.-%)
B	cinzento	Gases e vapores inorgánicos, por exemplo, cloro, sulfureto de hidrógeno (ácido sulfúrico), cianeto de hidrógeno (ácido cianídrico) – não contra monóxido de carbono	1	1.000 ml/m ³ (0,1 Vol.-%)
			2	5.000 ml/m ³ (0,5 Vol.-%)
E	amarelo	Anhídrido sulfuroso, cloroto de hidrógeno (ácido clorídrico) e outros gases ácidos	1	1.000 ml/m ³ (0,1 Vol.-%)
			2	5.000 ml/m ³ (0,5 Vol.-%)
K	verde	Amónia e derivados orgánicos de amónia	1	1.000 ml/m ³ (0,1 Vol.-%)